

## ΤΟ ΡΩΜΑΪΚΟ ΑΡΦΑΒΗΤΑΡΙ

Μία δυνητικότητα περίμενε τὸ ἀποτέλεσμα τοῦ διαγωνισμοῦ γιὰ τὸ Ρωμαϊκὸ ἀναγνωσματάρι: ποὺ τώρα κ' ἐνάμιση χρόνο προκηρύχτηκε στὸ Νουμᾶ. Χάρηκα, ποὺ εἶδα στὸ 197 φύλλο του τὴν κρίση τῆς ἐπιτροπῆς καὶ τὶς παρατήρησές της ποὺ εἶναι αὐτοῖς καὶ συνάρτη λογικές. Οἱ παρατήρησές αὐτὲς θὰ κάμουν καλὸς σ' ὅσους ἔλαβαν μέρος στὸ διαγωνισμὸ καὶ σὲ ἄλλους ἀκόμα πολλοὺς ποὺ ἦδη δημοτικὴ δὲν ἔχειαν τὴν κρίσην τῆς ἐπιτροπῆς καὶ τὶς παρατήρησές της ποὺ εἶναι αὐτοῖς καὶ συνάρτη λογικές. Οἱ παρατήρησές αὐτὲς θὰ κάμουν καλὸς σ' ὅσους ἔλαβαν μέρος στὸ διαγωνισμὸ καὶ σὲ ἄλλους ἀκόμα πολλοὺς ποὺ ἦδη δημοτικὴ δὲν ἔχειαν τὴν κρίσην τῆς ἐπιτροπῆς καὶ τὶς παρατήρησές της ποὺ εἶναι αὐτοῖς καὶ συνάρτη λογικές. Οἱ παρατήρησές αὐτὲς θὰ κάμουν καλὸς σ' ὅσους ἔλαβαν μέρος στὸ διαγωνισμὸ καὶ σὲ ἄλλους ἀκόμα πολλοὺς ποὺ ἦδη δημοτικὴ δὲν ἔχειαν τὴν κρίσην τῆς ἐπιτροπῆς καὶ τὶς παρατήρησές της ποὺ εἶναι αὐτοῖς καὶ συνάρτη λογικές.

Θὰ σας πῶ τώρα γιὰ τὴν ἀρφαβητάριον τῆς ζωτικῆς μας γλώσσας μ' ἵνθουσιαζεις τόσο πολὺ καὶ θέλω νὰ τὴν σπρώξω. Ἀπὸ τὴν μέρα ποὺ ἀφῆκα τὴν Ελλάδα μας καὶ εἶδα πῶς ἀνατρέψουν ἀλλοὶ τὰ παιδάκια, κατέλαβα γιατὶ τὰ δικά μας ξέρουν τόσα λίγα πράματα καὶ γιατὶ ἀκόμα κάνουν σύντροφο τὴν φευτιά καὶ τὴν ἀνειλικρίνεια. Ο τρόπος ποὺ τοὺς μαθάνουμε τὰ πρῶτα γράμματα δὲν εἶναι σωστός, τὰ βιβλία εἶναι γραμμένα χωρὶς μέθοδο καὶ σὲ τοση̄ ἀνάποδη γλώσσα ποὺ κάθε ἄλλο παρὰ ἀγαπητὰ μπορεῖ νὰ γίνουν σ' ἔνα παιδάκι.

Θὰ σας δηγηθῶ καὶ τὶ μοὺ συνέβηκε τὶς προσλήσεις ποὺ ἤμουν στὰ βουνά γιὰ νὰ ξεσκάσω ἀπὸ τὴν ζέστα. Ἀπάντησα ἐκεὶ ἔνα ἀντρόγυνο Ρωμαίους φίλους μου μὲ τὸ παιδάκι τους, ἔνα χαριτωμένο κοριτσάκι πέντε χρονῶν. Παιδάκια, Ρωμαίουλα, τόσο μικρά νὰ μιλοῦν τὴν γλώσσα τους, εἶναι πολὺ σπάνιο πράκτιο ὅσω καὶ μ' εὐχαριστοῦσε πολὺ νὰ πατρών τὸ κοριτσάκι στὰ γόνατά μου συχνά καὶ νὰ τοῦ κουβεντιάζω γιὰ ώρα. Γινήκαμε μεγάλοι φίλοι καὶ συχνά ἐπειταὶ ἀπὸ τὶς κούκλες της μοῦ ἐδειχνεῖ τὸ ἀρφαβητάριον τῆς καὶ διατέλεσε νὰ μοὺ συλλαβίζει καὶ νὰ μοῦ δείχνει τὶς ζουγαραφίες. "Ολα τὸ ἀρφαβητάριον τῆς εἶταν Αγγλικά, σὲ μεγάλο σκῆμα μὲ 20 ή 30 φύλλα τὸ καθένα γεμάτα ἀπὸ ζουγαραφίες ποὺ ἔγονταν τὸ μαθηματικὸ ἀρφαβητάριον. Μοῦ ἔκαμε ἐντύπωση ἡ μέθοδο τους καὶ μὲ τὶς εὐκολίας τὸ κοριτσάκι μάθανε ὄνομάτα που καλὰ καλὰ δὲν ἔδιος δὲν ἔκερα. Μιὰ μέρα εἶπα στὴν μητέρα της «γιατὶ δὲν τὶς πατρώνετε κ' ἔνα Ελληνικὸ ἀρφαβητάριο;» ; «Μιὰ καὶ ποὺ νὰ βρῶ ἔνα τὶς προκοπῆς;» μοὺ ἀποκρίθηκε. «Οταν ἤμουν στὴν Ελλάδα πῆρα ἔνα μὲ εἶταν τόσα σκολαστικὰ καὶ τόσο κακοτυπωμένο ποὺ τὸ παιδί τὸ ἐπιανε παραπονοῦσαν τὸν τὸ διαβάζει.

Σας βεβαιῶ πῶς ἡ Κυρία αὐτὴ οὔτε συλλογίστηκε ἐκείνη τὴ στιγμὴ τὸ γλώσσικο μας ζήτημα. Η ζηντεία τῆς ἔδωσε ἀρκετὴ κρίση γιὰ νὰ καταλάβει πῶς τὰ παιδιά σκολαστικότητες δὲ θέλουν.

Βλέπετε, ἐκείνος ποὺ ἔχει κρίση δὲν ἔνακατωνε: τὸ πείσμα τῆς καθαρεύουσας μὲ τὸ συφέρο τοῦ σπιτιοῦ του. Ἀργήτερα ποὺ θὰ παραλάβουν οἱ δασκάλοι τὸ παιδί & τὸ μάθουν τὴν πατριωτικὴ γλώσσα τοῦ Μιστριώτη—ἀρδοῦ εἰμαστε καταδικασμένοι οὐδέποτε σ' αὐτὸ τὸ σύστημα.

Ἐναὶ παιδάκι ποὺ ἀνατρέφηκε στὸ ἔχωτερικὸ καὶ ἀκούγει σπίτι του τὴν ἀληθινὴ Ρωμαίην γλώσσα—τὴν οἰκογενειακὴ καὶ ὅχι τὴν ντυμένη μὲ Κυριακάτικα ροῦχα—θὰ ξεκαρδίζουνται ἀπὸ τὰ γέλοια ἢν ἀκουγεῖ τὴν μητέρα νὰ τοῦ διαβάζει στὸ ἀρφαβητάριον αγῆμα, θύρα, οίνος, ἔδρα, οίκος, χρόνος καὶ τὰ παρόμοια. Δὲν τὸ συζητῶ καὶ πῶς τὸ ἰδίο θὰ κάνουν καὶ τὰ παιδάκια στὴν Ελλάδα. Μ' αὐτοῦ βλέπεις τὸ διόρθωμα τοῦ κακοῦ εἶναι πρόχειρο. Δὲν θέλεις τὸ παιδί νὰ διαβάζει—τὸ περιμένει βούρδουλας, ἡ γωνιά, ἡ νηστεία καὶ ὅλα ἐκείνα τὰ μέσα ποὺ καταστρέφουν τὸ χαραχτήρα τοῦ παιδιοῦ καὶ τὸ προετοιμάζουν κακὸ πολίτην. Τώρα ποιός ἀπὸ τοὺς ἀναγνώστες τοῦ «Νουμᾶ» θ' ἀρνηθεῖ αὐτά; "Ετοι καταστρέφουμε τὰ παιδιά μας στὴν Ελλάδα. Τώρα κοιτάζετε πῶς ἡ καλὴ μέθοδο κανεὶς τὰ παιδιά μας στὸ ἔχωτερικὸ πιὸ προκομένα. "Έχουν καλύτερο χαραχτήρα, οὔτε μιὰ φευτιά, οὔτε πεῖσμα. Εφούν ἀκόμα περισσότερες γλώσσες τὸ κοριτσάκι ποὺ τὰς ἔλεγα μιλεῖ τέλεια Ελληνικά, Αγγλικά, καὶ Ἰντιάνικα καὶ ξέρει ἔνα σωρὸ πρόσματα ποὺ οὔτε ὄντερετηκαν οἱ συνομήλικές της στὴν Ελλάδα. Μονάχα ὅσους ἔχει πεισματώσει ἡ καθαρεύουσα δὲν θὰ παραδεχτοῦν πῶς εἶναι ἡ μέθοδο τῆς προκομένης γλώσσας τους καὶ τίποτε ἄλλο ἢ αἵτια αὐτῆς τῆς διαφορᾶς. Ἐκεῖ ποὺ ἄλλα θένη προσπαθοῦν ν' ἀπλοποιοῦν τὰ βιβλία γιὰ τὰ παιδάκια, ίμεις τὰ μπερδεύουμε καὶ τὰ κάνουμε δυσκολώτερα.

Νά γιατὶ ἀνυπομονῶ νὰ δῶ τὸ ἀρφαβητάριον θὰ κάμει μεγάλο καλὸ καὶ θὰ τὸ πάρουν πολλοί. Θ' ανοίξουν ἐπὶ τέλους τὰ μάτια τους.

Καλούπτει 12/6/06.

### ΕΒΝΙΤΕΜΜΕΝΟΣ

#### ΑΠΟ ΤΟΥΣ ΥΜΝΟΥΣ

#### Ο ΥΜΝΟΣ ΤΟΥ ΚΑΛΟΥ

Εὐγενικὸ φανέρωμα τῆς Ζήσης,  
"Ηρδες σὰν ήλιον ἀχτίδα νὰ ζεστάνγες  
Τὴν παγωμένη ἀπ' τὸ βορᾶ τοῦ μάσους  
Καρδιά τοῦ ἀνθρώπου.

Πλούσια τὰ κάλλη τῆς ψυχῆς σου ἀφίνεις  
Νά τὰ χαροῦν οἱ ξένοι καὶ οἱ δικοί σου.  
Κι' διοὶ γιὰ σένα γίνουνται σὰν ἔνας  
Γλυκαδερφός σου.

Ωραῖο τὸ θρόνο στάνεις τῆς Αγάπης  
Μές στὴν καρδιά σου καὶ καλεῖς μὲ λάγρα  
Καθένα ἐκεὶ νὰ σμίξῃ τὴ φωνή του  
Στὴν πρόσευκή σου.

Στάπτοσκιο τῆς γαλήνης σου δινειρέύτης  
Νά γείρουν τῆς ζωῆς οἱ κονρασμένοι,  
Νά αβήσῃ στῶν ματιῶν σου τὴ βρύση  
Τοῦ πόνου η φλόγα.

Στὴν τρικυμία τοῦ κθόμου η δικιοσύνη  
Λιμάνι ἀπόσκεπτο ηρῷε τὴν ψυχή σου  
Καὶ γίνηκε κρυφή σου δόξα ὁ θρῆνος  
Τῆς πονεμένης.

Τὰ πλούτη, ποὺ σκορπίζει η Τύχη σ' ἄλλους,  
Μάταια γιὰ σένα Πλούτος ἀκριβό σου

Είναι η χαρὰ ποὺ γοιώθεις γιὰ τῶν ἄλλων  
Τὴν εὐτυχία.

Αμόλευτο τὸ πέρασμά σου μένει  
Απ' τὸ φαρμακεὸ τοῦ φτόνου χνῶτο,  
Κ' ὑψώθεσαι στὴν ἀγκαλιὰ τῆς Πλάσης  
Σὰν δοπρός κρένος.

Πλάστης ζωῆς γλυκειᾶς κι ὀνειρεμένης  
Μὲ τὴν ψυχὴ γιομάτη ἱρδες κ' ἐσιάδης  
Αγγάπια στὸν κακὸ τὴν ὁμορφιά της  
Νὰ τοῦ γνωρίσῃς.

Καὶ σὰν τραγούδι ἀρμονικὸ η φωνή σου  
Ξεχύνεται, καλῶντας τον οιμά σου,  
Τὴ θύρα τῆς Παράδεισος νὰ κρούσης  
Γιὰ τὸ διωγμένο

Κι' ἀν ἔνοιωσες τὴ λίσσα τοῦ θυμοῦ του  
"Αγρια νὰ πέφτῃ ἀπάρου σου, ἀπ' τὰ χεῖλη  
Δὲ σοῦφρυγε τὸ δεοτικό σου γέλαιο,  
"Αβελ' αἴωνις.

Οχτώβριος 1906.

ΒΛΑΣ ΙΙ. ΒΟΥΤΙΕΡΙΔΗΣ

#### ΚΟΡΦΙΑΤΙΚΑ ΓΡΑΜΜΑΤΑ

##### Φίλε «Νουμᾶ».

Καὶ σήμερα πάλε δὲν ἔχω κέφι γιὰ χαρούμενες κουβέντες. πάλε μὲ πόνο θὰ σοῦ μιλήσω, θὰ γκρινάω λιγάκε, μὰ σὲ είσαι καλὸς, θὰ μὲ συμπαθήσης καὶ δὲ θὰ μοῦ ἀρνηθῆς τὴ οἰλοκενία σου. Τὸ ξέρω.

Διάβασα—εἶναι μέρες τώρα — στὶς Αθηναϊκὲς ἑρημερίδες, πῶς οἱ Κορφιάτης πρωθυπουργὸς, μιλῶντας σ' ἔναν Ιταλὸ δημοσιογράφο, εἶπε, πῶς στὸν τόπο του, στὸν καλὸ κόσμο δὲ μιλιέται παρὰ τὸ Ιταλικὴ γλώσσα καὶ πῶς τὰ Ρωμαϊκὰ τὰ μιλοῦν μονάχα οἱ χωριάτες μας.

Δὲν τὸ πίστεψα — καὶ πῶς μποροῦσα νὰ τὸ πιστεψώ; — καὶ πειρένει πῶς γιὰ τὸν θάβλεπτα μὲ κάποιαν ἐπίσημη υπογραφὴ τὴν διάψευση αὐτῆς τῆς κουβέντας. Μὰ δὲν εἶδα τίποτα. Λοιπὸν εἶναι ἀλήθεια; Απομόνως τόσο ο Γ. Θεοτόκης, ποὺ εἶναι πρωθυπουργὸς στὴν Ελλάδα καὶ πῶς γιὰ τοῦτο — γαὶ, μονάχα γιὰ τοῦτο — καθε του λέξη εἶναι ἐπίσημη, κ' ἔτοι μιλῶντας σὲ δημοσιογράφο τοῦ Εθνους ἔκείνου, ποὺ μὲ τὴν μεγαλύτερη ἀφέλεια ἔγραψε στὸ χάρτη τὴν Κέρκυρα Isola Italiana, ἐπρεπε νὰ φανῇ περσότερο ἀληθινὸς καὶ περσότερο πατριώτης ἀπὸ ἀνθρώπος τοῦ σαλονιοῦ;

Εἴρων ὅλοι, ποιός ο Θεοτόκης δὲν πολυδιαβάζει, μὰ νὰ ἔμην ξέρει πρόματα πολὺ, πολὺ ἀπλὰ δύναται εἶναι ἡ ιστορία τοῦ τόπου του καὶ ἡ ιστορία τῆς γλώσσας του, φαίνεται ἀπίστευτο, ἀν κι ἀληθινό. Εμεῖς ὅμως, φίλε Νουμᾶ, στὴν Κέρκυρα μιλῶμε δόλοι τὰ Ρωμαϊκά καὶ τὰ μιλοῦμε μὲ καράρες ἀν ξέρουμε τὰ Ιταλικά καὶ ἂν μᾶς ἔμειναν μερικὲς Ιταλικὲς λέξεις. τοῦτο εἶναι: γιατὶ σταθηκαν χρόνια οἱ Βενετσιάνοι στὰ Εργάτησα κι δύναται παρὰ νὰ μᾶς ἀφήσουν κάτι.

"Ισως ὁ πρωθυπουργὸς νὰ μὴν ξέρει, καὶ γιὰ τοῦτο θὰ τὸ μάθουμε, πῶς στὴν Κέρκυρα ἀπὸ τὸ 1854 εἶχαμε Ελληνικὸ Παρθεναγγεῖο τέλειο τοῦ Κ. Ζαβιτζίανου, ποὺ ίδιούτερη γιὰ νὰ συνεχίσῃ τὴ διδασκαλία τῶν Ελληνικῶν γραμμάτων, ποὺ εἶχε γιὰ καὶ πολὺ διακοπῆ ἀπὸ τοὺς Αγγλούς, όπου δῆλα τὰ κορίτσ

